

ekainak 27 junio → uztailak 3 julio



zaharraz harro!!

• jaiaz eta aldarrikapenez alde zaharra bizi •

j a i a
o k u p a z i o a

a s a n b l a d a

a u z o e s k o l a

a u t o a

a u t o g e s t i o a

e s c u e l a d e b a r r i o

a l d a r r i k a p e n i

p a r t e i d e t z a

a u t o g e s t i o a

a u t o g e s t i o a



auzo harrotasuna • orgullo de barrio
autogestionatuak • autogestionadas
partehartzaileak • participativas



ASTELEHENA 27

- 19:00 - Burullerías**
Bisita Gidatua. "Auzoko naturaren interpretazio ibilaldia".
- 20:00 - Hikaateneo**
Hitzaldia: **Hezkuntza interkulturala** (Amelia Barquin, Unibertsitateko irakaslea eta auzoko eskolako partaidea)
- 21:00 - Cantón del Seminario***
Cine en el cantón.
"Contra las macrocárceles" (Documental)
"Simetría" (K. Niewolski)

ASTEARTEA 28

- Bollomaritrans borrokarako eguna.**
- "Heteronormaren kateak hautsiz, gorputzak askatasunez bizi"
- 20:00 - Virgen Blanca**
Manifestazioa
- 21:30 - Gaztetxean**
Jaia
- 21:00 - Cantón del Seminario***
Cine en el cantón.
"Synecidesis" (V. Brosa)

ASTEAZKENA 29

- 16:00 - Erdizka Taberna**
Mus txapelketa.
- 17:00 - Gaztetxea**
Boulder txapelketa.
- 17:00 - Laboratorio de Arte Dramático Ortzai (pinto 39)**
Antzerki tailerra haur, gazte eta helduentzat. (Antolatzailea: Teatropuzao)
- 18:00 - Landatxo kiroldegia**
Futbol sala mistoko txapelketa. (6-16 urte bitartekoentzat)
- 19:00 - Fariñas**
Dantza plazan + txalaparta
- 19:00 - Etxauri plaza**
Improvisación de calle. Encuentro desde el juego y la danza para l@s animad@s.
- 21:00 - Bodeko plaza**
Conciertos en las calles.
Jam Pack in Purple (musika eskolako konboak)
- 21:00 - Cantón de San Marcos**
Cine en el cantón.
"km 0: las mil caras de la dispersión" eta "Sagarren denbora"
- 21:00 - Cantón del Seminario***
Cine en el cantón.
"Itty bitty titty commitee" (J. Babbit)

OSTEGUNA 30

- 17:00 - Auzolana frontoia**
Auzolana: **Recuperando espacios.**
- 17:00 - Laboratorio de Arte Dramático Ortzai (pinto 39)**
Antzerki tailerra haur, gazte eta helduentzat. (Antolatzailea: Teatropuzao)
- 19:00 - Gaztetxea**
Alde Zaharreko eraso sexisten aurkako sarea sortzen.
- 19:00-21:00 - Hautzaro plaza**
Txokosex, espacio visual de las sexualidades. Ven a jugar al erotrivial.
- 21:00 - Enfrente del Jango (Kutxi 26)**
Del Casco a Jolibud. Estreno "glamuroso" de la película del barrio + patatada popular (jacude elegante!)
- 21.30 - Cantón de Sta. María (Taberna Karma)**
Conciertos en las calles.
Corn Liquor (acústico)
- 21:00 - Cantón del Seminario***
Cine en el cantón.
"Themroc" (C. Faraldo)

OSTIRALA 1

- Umeen eguna**
- 10:00 - Etxauri Plaza**
Altxorraren bila (6-12 urte)
- 17:00-20:00 - Landatxo kiroldegia**
Herri kirolak eta taloak (egin eta jan!)
- 18:00 - Otsogorrigaina (Bueno Monreal 18)**
Mural partehartzailea
- 18:45 - Galería trayecto (S. Vicente de Paul 21)**
Conociendo algunos proyectos de arte contemporáneo en el Casco Viejo.
- 20:30 - Gaztetxe-Etxauri**
Teatro
"La Pared" (Kolektivo Monstrenko)
- 19:00-22:00 - Ai-Laket (herrería 88)**
Ai-laket gunea, Punto Fijo: musika, jokoak, informazioa...
- 20:30 - Cantón de Anorbin (Taberna Iguana)**
Conciertos en las calles.
Siroco (ska)
Los Fontane (surf)
- 21:00 - Cantón del Seminario***
Cine en el cantón.
"El verdugo" (L.G. Berlanga)

IGANDEA 3

- 8:00 Otsogarrigaina (B. Monreal 18).**
Salida al monte para todas las edades: **San Tirso.**
- 11etatik aurrera - Auzoan zehar**
Kale Animazioa: gigantes, trikitrilariak, txistularis.
- 11:00 - Frontón Auzolana**
III. Aniversario: (paleta-argentinarra, bertso-pilota, angelus, taller infantil para hacer pelotas, aperitivoak...)
- 12etatik aurrera - Fariñas**
Artisauen postuak.
- 12:30 - Etxanobe parkea**
Antzerkia. "Txintxilipurdi erregea" (Panta Rhei)
- 13 - Farolón**
Conciertos en las calles. **Clave de Folk: Experiencia Celta** (musica y bailes)
- 13:30 - Exitxu Taberna**
Conciertos en las calles.
Antes del rantxo... **Rantxeras.**
- Munduko Arrozak 2011**
- 11:30-20:00 - Eskoriatza Eskibel plaza**
11.30 - Sukaldatze-hasiera - Reparto de espacios.
(Arroza prestatzeko izen-ematea: gasteiz.mundukoarrozak@gmail.com)
Apaingarriak: Ramon Bajo Gasteiz Ikastetxeko umeak egindakoak!
12 - Umeentzako tailerrak: "PLANTAarte", "Arte para comer" eta "Juegos chinos"
14 - Arrozak prest! Comienza la comida. (sorteo de las cestas de Zaharraz Harro!)
15.30etatik aurrera: Música, danza y teatro.
- 20:00 - Gaztetxea**
Bertso-saioa
Ruben Sanchez; Asier Otamendi; Zigor Enbeita; Izar Mendiguren; Iñaki Viñaspre; Irati Anda

LARUNBATA 2

- 11etatik aurrera - Auzoan zehar**
Kale Animazioa: Dianas, albokaris, buruhandiak.
- 11:00 - Etxauri plaza**
Aldarrikapenen altxorra.
(Hala Bediren emisioa zuzenean)
- 18:00 - San Markos Kantoia**
Katuon arteko Herri Kirolak.
- 18:00 - Farolón**
Visita guiada de Alde Zaharra por nuestr@s mayores.
- 19:30 - Farolón**
Concurso gastronómico y merienda para nuestr@s mayores de la mano de las Sociedades Gastronómicas del Barrio amenizado por "Sustantzieroak"
- 19:30 - Txapelarri**
Auzoko presoaren aldeko poteoa.
- 20:00 - Txapeldunetik**
Debako Elektro Txaranga.
- 20:00 - Bodeko plaza**
Teatro.
"Soltando amarres" (Lo que a veces es locura para la razón es a menudo inteligencia para el alma) (Elena)
- 21:30 - Baobab Taberna (herrería 92)**
Conciertos en las calles.
Baobab perkussion.
- 21:30 - San Markos Kantoia**
Conciertos en las calles.
Okupazioaren aldeko kontzertua
Mexikana Klandestina + Talde sorpresa.
- 24:00 - Gaztetxea**
Guatekea!!

* Todos los días a las 21 en el cantón del abuelo. Si llueve en el local del Kolektivo Monstrenko (Cubo,1).



Este programa

- Está compuesto: casi completamente por vecindario del Casco Viejo y por personas y colectivos que tienen algún vínculo con él.
- Está promovido: por una asamblea de vecin@s y colectivos populares del barrio (asamblea a la que estás invitad@)
- Es posible
 - o Gracias a la suma de muchas pequeñas aportaciones de bares y pequeño comercio del barrio. Más de 100 aportaciones.
 - o Porque todo, todo lo que ves en el programa -charlas, música, teatro, juegos, animación de calle...- está protagonizado por personas que nos ofrecen sus esfuerzos y sus saberes sin cobrar, por amor al arte. Al barrio mejor dicho.
- Es posible: porque somos much@s quienes nos sentimos orgullos@s de nuestro barrio. Entre otras cosas, de su capacidad de organizarse e implicarse hasta completar este programa repleto de fiesta y reivindicación.

Aurrean duzun egitaraua

- Nork osatua dago? Oro har, Alde Zaharreko auzokideek edo berarekin nolabaiteko lotura duten pertsona zein kolektiboek.
- Nork bultzatzen du? Auzoko herri mugimendu eta bizilagunen asanblada batek (zeinetara gonbidatua zauden)
- Zerk egiten du posible?
 - o Auzoko taberna eta komertzio txikien laguntza txiki ugariak. 100 aportazio baino gehiago.
 - o Parte hartzen duen pertsona zein kolektibo orok -hizlariak, musikariak, antzerkilariak, laguntzaileak...- norbere gaitasun eta ahaleginak musutruk eskeintzeak. Dirurik jaso gabe, auzoa maite dutelako.
- Posible da, ALDE ZAHARRAZ harro gaudenak asko garelako. Bere burua antolatzeko eta inplikatzeko duen gaitasunagatik. Besteren artean, jaiaz eta aldarrikapenez beteriko egitarau hau osatzeko gai izateagatik.

Ondo pasa!!

antolatzaileak/organizan : Bizilagunak, AMPA escuela Gasteiz, Gazteak, Hala Bedi Irratia, Elkartzen, M-ak, Arroces del Mundo, Egin Ayllu, Gaztetxea, Askapena, ACD Campillo, Auzolana Pilotalekua, Goian Aisialdi Taldea, Educadoras de Calle.

parte hartzaileak/participan Bizilagunak, Etxerat, Zapateneo, Ailaket, Kutxi 103, Kutxiko Katuak, Otsogorrigaina Mendi Taldea, Haizem@n, Txirinbil, Autodefentsa, 7 menos 20, Pikarra, Amnistiaren Aldeko Mugimendua, Indarra Dantza Taldea, Emaize, Teatropezao, Galería Trayecto, Sustantzieroak, Jam Pack in Purple, Bertsolariak, Errexala, Gazte Bizkor, Beheko sua, Babazorros, Lantzale, Hamarretako, Elizondo, Panta rhei, Monstrenko, Teatropezao, La Jelen, El Abuelo, Iguana, Karma, Erdizka, Jango, Txapelaldun, Baobab, Extitxu, Txantxiku, Artisauak, Mexikana Clandestina, Espacio de cocina alternativa 220 grados.

laguntzaileak/colaboran Okendo, Carnicería Legarda, Victófer, 35mm, Larruki, KD opariak, Estanco de Elena, Sierra, Ioar, Parral, Gora, Sandwich Omar, La Pelu de la Kutxi, Guereñu, Garraxi, Riojana, Liquor Shop, Farmacia Celigüeta, Hardi, Gautxo, Iruña, Bendaña, Panadería San Prudencio, El Rinconcito, Martín's Bodega, Etxezarra, Lur Keramika, Vitrales Delika, Felix Gutierrez, Zapatería Dono, Bar Santiago, Marraquech Panadería, Gama 2000, Goizargi, Pinterozería, Bar Elorza, Tribal Área, Estanco de Nueva Fuera, Otsogorrigaina, Ladera Oeste, Ciclos Sport, El Obrador, Setem, Peña Dulce, Bustintza, Peluquería, Zuzen, La Morgue, Weismister, Ayyuth, Luz y belleza, Carnicería Mario, Vidrieras, Delfin, Chifi 59, Sole Mio, Bodegón Gorbea, Herbolario, Carnicería Caballo, Elizar, Zuhazti, Zuloa, La Globería, Aloha, JMASI, Mangas Verdes, Peluquería Goretti, 70, Garraxi, Aranba, Txapelarri, Hala Bedi, Akergorri Unicornio, Galería Púrpura, Reparaciones la Blanca, Carnicería Pili, Peluquería Espacio, Atrium Proyectos, Sugaar, Confusión, Okindegia, Pintatelas, Zapateneo, Bar Baobab, Kraken Tatoo, Azala, Pastelería Amaya, Nonbait, BIT informática, Hierbabuena floristería, Retana Esklusibak, Fundación Gaia.